

Chambre des Représentants		Kamer der Volksvertegenwoordigers	
Session de 1939-1940	N° 129		Zittingsjaar 1939-1940
	15 FEVRIER 1940	15 FEBRUARI 1940	

PROPOSITION DE LOI

réprimant certains actes d'excitation
contre l'ordre public par la voie de la presse.

DEVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

La guerre qui a éclaté en Europe met la Belgique dans une situation périlleuse. Obligée de mobiliser son armée pour s'opposer à toute tentative éventuelle d'invasion de son territoire, atteinte par le ralentissement de certaines de ses activités, la nation supporte des charges pénibles. Il est facile à des excitateurs d'exploiter ces circonstances pour créer du mécontentement. Pourtant, en un moment pareil, il est plus que jamais nécessaire que la nation conserve son calme, son unité, sa foi inébranlable dans son avenir.

Nul ne contestera que la liberté de la presse soit une des bases de notre régime politique et qu'elle ait, dans l'ensemble, donné en Belgique de très heureux résultats.

Mais elle est faite avant tout pour des temps normaux. Les esprits les plus attachés à nos libertés politiques reconnaissent que, dans une période anormale comme celle que nous traversons, cette liberté de la presse doit subir certains aménagements, de manière à empêcher que, sous son couvert, une propagande contre l'ordre public soit menée.

Le gouvernement a cru pouvoir résoudre le problème en invitant les Parquets à reprendre l'application de l'arrêté-loi du 11 octobre 1916.

Nous avons dit ailleurs (Rapport sur le budget du Ministère de la Justice pour l'exercice 1940 — Document n° 85, session de 1939-1940) quels étaient nos doutes quant à la valeur juridique de cet expédient. Nous avons exposé à nouveau ce point de vue dans la séance de la Chambre du 17 janvier 1940 (*Annales parlementaires*, p. 326).

Nous persistons à penser qu'il faut substituer à ce système boiteux un système loyalement débattu entre le Gou-

WETSVOORSTEL

tot beteugeling van zekere daden van ophitsing
tegen de openbare orde, door middel van de drukpers.

MEMORIE VAN TOELICHTING

MEVROUWEN, MIJNE HEEREN,

De oorlog die in Europa is uitgebroken, brengt België in een gevaarlijken toestand. Ten gevolge van de mobilisatie van zijn leger om elke eventuele poging tot overrompeling van zijn grondgebied te verijdelen en van de verslapping in sommige sectoren van zijn bedrijfsleven, heeft de natie zware lasten te dragen. Deze omstandigheden maken het voor ophitsers gemakkelijk om misnoegdheid te zaaien. Nochtans, op een dergelijk oogenblik, is het meer dan ooit noodig dat de natie haar kalmitte, haar eenheid, haar ongeschokt vertrouwen in de toekomst beware.

Niemand zal betwisten dat de vrijheid der drukpers een van de grondslagen is van ons politiek stelsel en dat zij, over 't algemeen, in België uiterst bevredigende uitslagen heeft opgeleverd.

Zij werd echter, vooreerst, gemaakt voor normale tijden. Zij die het meest zijn gehecht aan onze politieke vrijheden erkennen dat, in een zoo abnormaal tijdperk als dit, deze vrijheid der drukpers eenigszins moet worden aangepast ten einde te verhinderen dat, onder haar dekmantel, propaganda tegen de openbare orde zou worden gevoerd.

De Regeering heeft gemeend dat zij het vraagstuk kon oplossen door de parketten uit te noodigen de toepassing van het besluit-wet van 11 October 1916 opnieuw ter hand te nemen.

Wij hebben elders (*Verslag over de Begroting van het Ministerie van Justitie voor het dienstjaar 1940, Stuk n° 85, zittingsjaar 1939-1940*) gezegd welke onze twijfel was omtrent de juridische waarde van dit redmiddel. Wij hebben dit standpunt opnieuw uiteengezet in de vergadering van de Kamer van 17 Januari 1940 (*Handelingen van de Kamer*, blz. 326).

Wij blijven bij de meening dat deze manke regeling moet worden vervangen door een regeling die haar ont-

vernement et la représentation nationale, un système qui conciliera le respect dû aux principes constitutionnels qui ont fait la force de ce pays avec les nécessités inéluctables d'une période troublée où l'on ne peut pas laisser se développer impunément des propagandes d'excitation ou de démoralisation.

C'est pour régler ce problème de droit public que nous déposons la présente proposition de loi.

**

Nous voudrions en premier lieu répondre à l'objection d'ordre constitutionnel que la proposition ne manquera pas de susciter.

On remarquera d'abord que si l'article 11 de l'arrêté-loi du 11 octobre 1916, par le fait qu'il établissait une censure préalable, heurtait le texte même de l'article 18 de la Constitution, il n'en est pas de même de notre proposition, qui n'établit aucune censure préalable.

Sans doute, l'esprit de cet article 18 est-il de proscrire la poursuite des écrivains et la saisie des écrits pour délit d'opinion.

Mais il a toujours été reconnu que cela n'empêchait pas d'ériger en délit punissable certains actes, pourvu que la définition de ces actes et la prévision des peines à y appliquer fussent l'œuvre régulière du pouvoir législatif. C'est le cas par exemple de la loi du 20 décembre 1852 réprimant les offenses envers les chefs de gouvernements étrangers, de l'article 123 du Code pénal, réprimant les actions qui pourraient exposer l'Etat à des hostilités de la part d'une puissance étrangère, de la loi du 25 mars 1891 modifiée par la loi du 28 juillet 1934, portant répression de la provocation à commettre des crimes ou des délits.

Il ne faut point avoir le fétichisme du texte de la Constitution, texte qui remonte à plus de cent ans et n'a pu prévoir les situations exceptionnelles que le pays a connues depuis lors. Les constituants eux-mêmes ont certainement admis que, dans des circonstances exceptionnelles, où le temps manque pour recourir au mécanisme de la révision constitutionnelle, il fallait, sans abandonner les principes essentiels de la Constitution, les assouplir suffisamment pour sauver ce qui est encore bien plus important que la Constitution elle-même : la Belgique.

Nous ne citerons que deux exemples de ces « assouplissements » exigés impérieusement par les circonstances et que le texte de la Constitution, si l'on s'en était tenu au texte seul, eût empêché : les arrêtés-lois pris pendant la guerre de 1914-1918 par le Roi et son gouvernement, les élections de 1919 faites au suffrage universel pur et simple, sans révision préalable de la Constitution.

D'excellents auteurs admettent que certaines nécessités de fait doivent entraîner la réduction des libertés constitutionnelles. Errera (*Traité de Droit public belge*, pp. 18 et 19) l'admet pour l'état de siège effectif. Orban (Le

staan heeft te danken aan openhartig overleg tussen de Regeering en de volksvertegenwoordiging, een regeling die den eerbied verschuldigd aan onze grondwettelijke beginselen die de sterkte van dit land hebben uitgemaakt, overeenbrengt met de onafwendbare noodwendigheden van een verward tijdperk waarin men ophitsende en demoraliserende propaganda niet straffeloos mag dulden.

Om dit publiekrechtelijk vraagstuk te regelen dienen wij dit wetsvoorstel in.

**

In de eerste plaats zouden wij willen antwoorden op het grondwettelijk bezwaar dat tegen ons voorstel zal worden aangevoerd.

Men zal vooreerst opmerken dat, indien artikel 2 van het besluit-wet van 11 October 1916 door een voorafgaande censuur in te voeren, indruischte tegen den tekst zelf van artikel 18 der Grondwet, dit niet het geval is met ons voorstel dat geen voorafgaande censuur voorziet.

Ongetwijfeld is de bedoeling van dit artikel 18 de vervolging te verbieden van de schrijvers en de inbeslagname van geschriften wegens meeningsmisdriven.

Men heeft echter altijd erkend dat dit geen beletsel was om straf te stellen op sommige handelingen, mits de bepaling van deze handelingen en de voorziening van de toe te passen straffen het regelmatig werk waren van de wetgevende macht. Dit is, bij voorbeeld, het geval met de wet van 20 December 1852 tot bestraffing van de beleedigen jgens de buitenlandsche Staatshoofden, met artikel 123 tot bestraffing van de handelingen die den Staat zouden kunnen blootstellen aan vijandelijkheden vanwege een vreemde mogendheid, met de wet van 25 Maart 1891, gewijzigd bij de wet van 28 Juli 1934, tot bestraffing van het aanzetten tot het plegen van feiten en misdrijven.

Men moet geen blinde vereering hebben voor den tekst van de Grondwet, een tekst die meer dan honderd jaar oud is en die de uitzonderlijke toestanden niet heeft kunnen voorzien die het land sedertdien heeft gekend. De grondwetgevers zelf hebben, zonder twijfel, aanvaard dat men, in de uitzonderlijke omstandigheden, waarin de tijd ontbreekt om zijn toevlucht te nemen tot grondwetsherziening, zonder de hoofdbeginselen van de Grondwet prijs te geven, deze voldoende plooibaar moesten worden gemaakt om te redden wat nog veel belangrijker is dan de Grondwet zelf : België.

Wij zullen slechts twee voorbeelden aanhalen van deze « aanpassingen » welke door de omstandigheden gebiedend geëischt werden en welke de tekst van de Grondwet, indien men hem streng had willen naleven, zou belet hebben : de besluit-wetten gedurende den oorlog 1914-1918 door den Koning en zijn Regeering genomen, de verkiezingen van 1919 volgens het eenvoudig algemeen stemrecht, zonder voorafgaande herziening van de Grondwet.

Voortreffelijke auteurs nemen aan dat zekere feitelijke noodwendigheden een inkrimping van de grondwettelijke vrijheden moeten medebrengen. Errera (*Traité de Droit public belge*, blz. 18 en 19) neemt dit aan voor den wer-

Droit constitutionnel de la Belgique, tome I, n° 200) admet la suspension de la Constitution en cas de force majeure, d'impossibilité d'agir autrement. Et, dans ses conclusions devant la Cour de Cassation (arrêt du 11 février 1919, *Pasicrisie*, 1919, I, p. 12), M. le Procureur Général Terlinden écrit :

« Or, il est des faits que la sagesse humaine ne peut prévoir, des situations qu'elle n'a pu envisager ou organiser et dans lesquelles la norme étant devenue inapplicable, il faut, comme on pourra, en s'écartant le moins possible des prescriptions légales, parer aux brutales nécessités de l'heure et opposer des moyens de force à la force invincible des événements ».

C'est le Procureur Général lui-même qui souligne ce membre de phrase : « en s'écartant le moins possible des prescriptions légales ». Il est essentiel en effet de conserver le plus de légalité possible.

Sous ce rapport le procédé que nous recommandons et par lequel le Parlement lui-même fixera le nouveau régime de la presse est évidemment beaucoup plus légal que celui qui consiste à appliquer un texte de 1916, élaboré sans le concours du Parlement.

**

Les dispositions proposées sont temporaires. Elles ne doivent s'appliquer qu'à la situation actuelle, celle qui résulte des dangers que comporte pour la Belgique la guerre commencée en Europe le 1^{er} septembre 1939. C'est pourquoi nous prévoyons qu'elles entrent en vigueur immédiatement et resteront en application jusqu'à ce que tout danger soit écarté. Le signe le plus certain de ce retour à la sécurité sera la démobilisation de l'armée, remise à nouveau sur le pied de paix.

Il y aura lieu plus tard, à notre avis, de régler à tête reposée, ce problème de droit public d'une manière permanente. Il nous manque, dans notre droit public, un stade intermédiaire entre l'état de paix et l'état de guerre, un stade qu'on pourrait dénommer l'état de danger et dans lequel le pouvoir exécutif, sans disposer des pouvoirs discrétionnaires qui lui sont reconnus en temps de guerre, devrait être armé mieux qu'en période de sécurité, pour empêcher certains agissements contraires à l'intérêt national.

**

Quelques éclaircissements relatifs au texte de la proposition suffiront :

ARTICLE PREMIER.

Le texte vise toute publication, sous n'importe quelle forme (journal, tract, brochure, revue, livre, prospectus, etc.) et quel que soit le procédé employé (l'article, le dessin, l'image, la caricature, la reproduction de photographies, la publication d'un texte musical, etc.).

kelijken staat van beleg. Orban (*Le Droit Constitutionnel de la Belgique*, Deel I, n° 200) neemt de schorsing van de Grondwet aan in geval van overmacht, onmogelijkheid om anders te handelen. En, in zijn conclusiën voor het Hof van verbreking (arrest van 11 Februari 1919, *Pasicrisie*, 1919, I, blz. 12) schrijft de heer Procureur-Generaal Terlinden :

« Welnu er zijn feiten welke de menselijke wijsheid niet kan voorzien, toestanden welke zij zich niet heeft kunnen voorstellen of niet heeft kunnen regelen, in de welke de norm niet meer toepasselijk is en men dus, zooals men kan, hoewel men daarbij zoo weinig mogelijk van de wettelijke bepalingen zal afwijken, in de brutale noodwendigheden van het oogenblik moet voorzien en gelegenhedsmiddelen moet stellen tegen de onverwinnbare kracht van de gebeurtenissen. »

De Procureur-Generaal zelf onderlijnt dit lid van den zin « hoewel men daarbij zoo weinig mogelijk van de wettelijke bepalingen zal afwijken ». Het is, inderdaad, hoofdzakelijk dat men zooveel mogelijk in de wettelijkheid blijft.

In dit opzicht is het procédé dat wij aanbevelen en waarvoor het Parlement zelf het nieuw regime van de pers zal vaststellen, ongetwijfeld, veel meer wettelijk dan dit welk er in bestaat een tekst van 1916 toe te passen, ontstaan zonder medewerking van het Parlement.

**

De voorgestelde bepalingen zijn van tijdelijken aard. Zij dienen van toepassing te zijn slechts op den huidige toestand, die voortspuit uit de gevaren welke de oorlog, op 1 September in Europa ontketend, voor België medebrengt. Daarom voorzien wij dat zij onmiddellijk van kracht worden en toepasselijk zullen blijven tot op het oogenblik dat elk gevaar geweken is. Het meest zekere teken van dezen terugkeer tot de veiligheid zal de demobilisatie zijn van het leger, opnieuw op vredesvoet gebracht.

Later zal men, meenen wij, aan dit publiek rechtelijk, met rustig hoofd, een bestendige oplossing dienen te geven. In ons publiekrecht missen wij een tusschenstadium tusschen den staat van vrede en den staat van oorlog, een stadium dat wij staat van gevaar zouden kunnen noemen, en waarin de uitvoerende macht, zonder over de vrije machten te beschikken welke haar als dusdanig toekomen in tijd van oorlog, zou dienen beter gewapend te zijn dan in tijd van veiligheid, om zekere drijfverijen tegen 's lands belang te beletten.

**

Enkele ophelderingen nopens den tekst van het voorstel zullen volstaan :

EERSTE ARTIKEL.

De tekst beoogt elke publicatie, onder hetzij welken vorm (dagblad, vlugschriftje, vlugschrift, tijdschrift, boek, prospectus, enz.) en welk ook het aangewend procédé zij (artikel, teekening, afbeelding, spotprent, reproductie van photo's, publicatie van een muziektekst, enz.).

Le délit exige l'intention de nuire caractérisée par l'excitation, c'est-à-dire l'acte qui consiste à exploiter systématiquement des faits vrais, ou déformés, ou inventés, pour faire naître chez les citoyens des sentiments qui peuvent les amener à la discorde, à la rébellion, à la méconnaissance de leur devoir civique ou militaire.

Le mot « discorde » permet de poursuivre l'excitation à la haine des classes, ou à la mésentente entre Flamands et Wallons. Le mot « rébellion » permet de poursuivre la propagande séditeuse chez les civils et dans les troupes, la démoralisation systématique, le défaitisme.

Il va de soi que ces explications n'épuisent pas le sujet et ne sont nullement limitatives.

Mais il doit être bien entendu que le texte ne vise en rien la critique loyale des actes du gouvernement, la discussion de bonne foi de toutes les questions de politique intérieure et extérieure.

C'est l'auteur responsable qui sera poursuivi, suivant la responsabilité par cascade réglée par l'article 18, alinéa 2 de la Constitution.

Les peines prévues sont celles comminées par l'article 8 de l'arrêté-loi du 11 octobre 1916, les amendes étant « péréquées ».

La disposition sur la compétence est conforme à l'article 98 de la Constitution, qui établit le jury pour tous délits de presse.

En 1916, quand il ne subsistait du territoire belge que le petit espace entourant Furnes et Ypres, presque vidé de population, il était matériellement très difficile de réunir des jurys. De plus on était en guerre et il fallait que la répression fût particulièrement rapide. Dès lors la disposition exceptionnelle de l'arrêté de 1916 dérogeant à la Constitution et attribuant compétence aux tribunaux correctionnels, était justifiée par l'impérieuse nécessité que les circonstances créaient.

Il n'en est plus ainsi aujourd'hui. Rien n'empêche de réunir les Cours d'assises. Que la procédure devant ces juridictions soit lente et formaliste, c'est vrai. Mais cela n'est point un motif suffisant pour continuer de suspendre, sans raison de force majeure, une garantie judiciaire essentielle de la liberté de presse et d'opinion. On pourrait d'ailleurs améliorer et accélérer la procédure devant les Cours d'assises (voyez à ce sujet les travaux du Centre d'études pour la réforme de l'Etat et l'importante étude de M. le Procureur du Roi Ganshof van der Mersch dans la *Revue de Droit pénal et de criminologie*, 1939, pp. 1377 et suiv.).

En spécifiant, pour autant que de besoin, que la procédure sera régie par les décrets des 19 et 20 juillet 1831, nous en revenons, ici encore, à la législation normale en matière de délit de presse.

Het misdrijf vereischt het opzet om te benadeelen gekenmerkt door de ophitsing, namelijk de daad bestaande in de stelselmatige uitbuiting van werkelijke, misvormde of verzonnen feiten, om bij de burgers gevoelens op te wekken welke aanleiding kunnen geven tot tweedracht, verzet, miskenning van burger- en militairen plicht.

Het woord « tweedracht » laat toe de vervolging in te stellen tegen het ophitsen tot klassenhaat of tot slechte verstandhouding tusschen Vlamingen en Walen. Het woord « verzet » laat toe vervolging in te stellen tegen oproerige propaganda onder de burgers en in het leger, stelselmatige demoralisatie, defaitisme.

Het spreekt vanzelf, dat het onderwerp zich niet alleen tot die ophelderingen leent en dat deze niet van beperkenden aard zijn.

Doch het weze goed verstaan, dat de tekst, in geen enkel opzicht, slaat op de loyale kritiek nopens de handelingen van de Regeering, de bespreking te goeder trouw van alle kwesties van binnen- en buitenlandsche politiek.

De verantwoordelijke schrijver zal worden vervolgd, in overeenstemming met de terugvallende verantwoordelijkheid geregeld bij artikel 18, 2° alinea, van de Grondwet.

De voorziene straffen zijn deze gesteld bij artikel 8 van het besluit-wet van 11 October 1916, mits aanpassing van de geldboeten.

De bepaling nopens de bevoegdheid stemt overeen met artikel 98 der Grondwet, waarbij de jury wordt ingesteld voor alle persmisdrijven.

In 1916, toen nog slechts een kleine, nagenoeg onvolgkome ruimte, omheen Veurne en Ieper, overbleef van het Belgisch grondgebied, was het materieel zeer moeilijk jury's samen te stellen. Daarenboven was het oorlog, en diende de beteugeling bijzonder snel te geschieden. Derhalve was de uitzonderlijke bepaling van het besluit van 1916, waarbij werd afgeweken van de Grondwet en rechtsbevoegdheid werd toegekend aan de correctionele rechtbanken, gebillijkt wegens de dwingende noodwendigheid, geschapen door de omstandigheden.

Thans is dit niet meer het geval. Niets belet de vergadering der Hoven van assisen. Weliswaar, wordt door die rechtsmachten een trage en vormelijke procedure in acht genomen. Doch dit is niet een voldoende reden om langer, zonder reden van overmacht, een rechterlijken waarborg bij uitsteking voor de pers- en meeningsvrijheid te schorsen. Trouwens, men zou de procedure voor de hoven van assisen kunnen verbeteren en bespoedigen. (Zie daarover de werken van het Studiecentrum tot Hervorming van den Staat, en de belangwekkende studie van den heer Procureur des Konings, Ganshof van der Mersch, in de *Revue de Droit pénal et de criminologie*, 1939, blz. 1377 en volgende.)

Door nader te bepalen, voor zoover noodig, dat voor de rechtspleging de decreten van 19 en 20 juli 1831 zullen gelden, keeren wij, ook op dit punt, terug tot de normale wetgeving in zake persmisdrijven.

ART. 2.

Une garantie est dorénavant prévue contre les suspensions arbitraires de journaux. La suspension ne pourra être maintenue que si elle est confirmée par la Chambre des mises en accusation, saisie par le Ministère public dans les huit jours de l'interdiction.

Le pouvoir judiciaire est déjà le gardien de la liberté individuelle. Il est tout indiqué pour être aussi celui de la liberté d'opinion.

Contrairement à ce qui est d'usage devant les juridictions d'instruction, la procédure sera publique. C'est encore une garantie que nous estimons nécessaire. Il est indispensable que le pouvoir judiciaire délibère, comme les deux autres pouvoirs, sous le contrôle incessant de l'opinion. Néanmoins, lorsque des intérêts supérieurs pourraient être compromis par la publicité du débat, le Ministère public pourra prendre des réquisitions dûment motivées demandant le huis-clos et la Chambre des mises en accusation appréciera s'il y a lieu ou non de l'ordonner.

Contrairement à ce qui se passera le plus souvent dans le cas de l'article 1^{er}, dans le cas de l'article 2, c'est l'éditeur, et à son défaut l'imprimeur, qui sera mis en cause, puisque c'est lui qui assume la responsabilité de la parution.

ART. 3.

Quoique convaincus de l'inapplicabilité à la situation actuelle de l'arrêté-loi de 1916 dans son entier, nous nous bornons à proposer l'abrogation des articles 8 et 11 (et de l'arrêté royal du 27 décembre 1939 qui en est l'application). Ce sont, en effet, ces textes qui sont particulièrement discutés dans les controverses actuelles.

En pratique, cette abrogation nous paraît suffisante car elle rétablit l'essentiel des droits d'une presse loyale, notamment en faisant disparaître le texte qui autorisait l'installation d'une censure préalable.

D'autre part, s'il avait fallu faire disparaître la notion du « temps de guerre » à propos de l'arrêté-loi de 1916, comme ne s'appliquant pas à la période actuelle, il eût fallu également la biffer de nombreuses autres dispositions, éparées dans notre législation. Or, elle y figure pour désigner une période commençant à la mobilisation de l'armée, et entraînant la mise en vigueur de diverses dispositions législatives et réglementaires, que les circonstances actuelles justifient pleinement.

Nous n'avons pas voulu, dans une période comme celle-ci, bouleverser tout ce système.

Nous n'avons pas hésité à demander l'abrogation de l'arrêté royal du 27 décembre 1939, qui est une monstruo-

ART. 2.

Voortaan wordt een waarborg voorzien tegen de willekeurige schorsingen van dagbladen. De schorsing zal slechts mogen behouden blijven, indien zij, door de Kamer van inbeschuldigingstelling, waarbij, binnen acht dagen volgend op het verbod, de zaak door het Openbaar Ministerie aanhangig is gemaakt, wordt bekrachtigd.

De rechterlijke macht is reeds de bewaker van de persoonlijke vrijheid. Zij is heelemaal aangewezen om ook deze van de vrijheid van meening te zijn.

In tegenstelling met het gebruik voor de onderzoeksgerechten, zal de rechtspleging openbaar zijn. Dit is andermaal een waarborg dien wij noodig achten. Het is volstrekt noodig dat de rechterlijke macht, zooals de twee andere machten, beraadslagen onder de bestendige controle van de openbare meening. Niettemin wanneer hogere belangen, door de openbaarheid van het debat, zouden kunnen gevaar lopen, zal het Openbaar Ministerie behoorlijk met redenen omkleede vorderingen kunnen doen om de sluiting der deuren te bekomen en de Kamer van inbeschuldigingstelling zal oordeelen of hierop dient ingegaan.

In strijd met wat zich meestal in verband met artikel 1 zal voordoen, zal bij toepassing van artikel 2, de uitgever, en, bij diens ontstentenis, de drukker bij de zaak worden betrokken, vermits hij de verantwoordelijkheid draagt voor hetgeen is verschenen.

ART. 3.

Hoewel overtuigd, dat het besluit-wet van 1916 in zijn geheel niet op den huidige toestand kan worden toegepast, stellen wij slechts de intrekking voor van artikelen 8 en 11 (en van het Koninklijk besluit van 27 December 1939 dat er de toepassing van is). Het zijn, inderdaad, deze teksten welke in den huidige pennestrijd, vooral worden betwist.

In de praktijk, lijkt die intrekking ons voldoende, daar zij herstelt wat onontbeerlijk is voor de rechten eener loyale pers, namelijk de schrapping van den tekst waarbij de invoering van een voorafgaande censuur werd toegelaten.

Anderzijds, indien, in verband met het besluit-wet van 1916, het begrip « oorlogstijd » diende geweerd daar het niet van toepassing is op den huidige toestand, dan had men het eveneens moeten weglaten uit de menige andere, in onze wetgeving voorkomende bepalingen. Doch, het komt daarin voor om een tijdperk aan te wijzen dat een aanvang neemt bij de mobilisatie van het leger en gepaard gaat met de toepassing van allerlei wetgevende en reglementaire bepalingen, ten volle gerechtvaardigd door de huidige omstandigheden.

Wij hebben, in een tijd als deze, gansch dit stelsel niet willen 't onderst boven keeren.

Wij hebben niet geaarzeld de intrekking te vragen van het Koninklijk besluit van 27 December 1939, dat een

sité juridique en ce qu'il attribue en pratique au Ministre de l'Intérieur le droit d'exercer la censure de la presse, et même de supprimer les journaux.

Mais nous ne voulons pas que nos scrupules constitutionnels profitent à ceux qui ont fait jusqu'à présent une misérable besogne contre leur pays. Les journaux suspendus à ce jour en vertu de cet arrêté, verront, si notre proposition est adoptée, leur situation contradictoirement débattue devant la Chambre des Mises en Accusation, qui maintiendra ou lèvera l'interdiction.

juridisch monster is, daar het in de praktijk aan den Minister van Binnenlandsche Zaken het recht toekent de censuur uit te oefenen op de pers, en zelfs de dagbladen schorsen.

Maar wij willen niet dat onze grondwettelijke bezwaren tot voordeel strekken van degenen die tot heden een verachtelijke rol tegen hun land hebben gespeeld. De thans krachtens dit besluit geschorste dagbladen, zullen, wanneer ons voorstel aangenomen wordt, hun toestand het voorwerp zien uitmaken van een behandeling op tegenspraak vóór de Kamer van inbeschuldigingstelling, die het verbod zal behouden of opheffen.

Victor de LAVELEYE.

PROPOSITION DE LOI

ARTICLE PREMIER.

Dès la publication de la présente loi et jusqu'au jour de la remise de l'armée sur pied de paix, les dispositions suivantes seront en vigueur :

La publication, la circulation et la mise en vente de tout journal, brochure, écrit, dessin ou image excitant les citoyens à la discorde, à la rébellion, à la méconnaissance de leur devoir civique ou militaire, seront passibles d'un emprisonnement de trois mois à un an et d'une amende de 1,000 francs à 10,000 francs.

Ces infractions seront de la compétence des Cours d'Assises ou des tribunaux militaires lorsque des militaires seront seuls en cause.

La procédure devant les Cours d'Assises sera faite conformément aux décrets des 19 juillet 1831 et 20 juillet 1831 sur la presse.

Les écrits incriminés pourront être saisis et confisqués.

ART. 2.

Le Gouvernement pourra, avant toute poursuite judiciaire, interdire de façon temporaire ou définitive la publication, la mise en vente et la distribution de journaux, revues et autres écrits périodiques ayant contrevenu à l'article 1^{er} de la présente loi.

Toutefois, l'interdiction ne pourra être maintenue qu'après confirmation par la Chambre des Mises en Accusation, saisie par le Ministère public dans la huitaine du jour de l'interdiction.

L'éditeur ou, à son défaut, l'imprimeur responsable sera cité devant cette juridiction. La compétence territoriale sera déterminée par le lieu de son domicile.

WETSVOORSTEL

EERSTE ARTIKEL.

Vanaf de bekendmaking van deze wet en tot op den dag dat het leger op vredesvoet wordt teruggebracht, zijn de volgende bepalingen van kracht :

Publicatie, verspreiding en het te koop stellen van gelijk welk dagblad, vlugschrift, schrift, tekening of afbeelding, waardoor de burgers worden opgehitst tot tweedracht, verzet, miskennen van hun burger- of militairen plicht, worden gestraft met gevangenisstraf van drie maanden tot een jaar en met geldboete van 1,000 frank tot 10,000 frank.

Deze misdrijven behooren tot de bevoegdheid van de Hoven van Assisen of van de militaire rechtbanken, wanneer alleen militairen er bij betrokken zijn.

De rechtspleging voor de Hoven van Assisen geschiedt overeenkomstig de decreten van 19 Juli 1831 en 20 Juli 1831 op de drukpers.

De gewraakte schriften kunnen worden in beslag genomen en verbeurdverklaard.

ART. 2.

De Regeering kan, vóór alle rechterlijke vervolging, tijdelijk of definitief verbieden, publicatie, het te koop stellen en uitdeeling van dagbladen, tijdschriften en andere periodieke geschriften, welke inbreuk maken op artikel 1 van deze wet.

Het verbod mag, evenwel, slechts worden gehandhaafd na bekrachtiging door de Kamer van inbeschuldigingstelling, waarbij het geval, binnen acht dagen volgend op het verbod, door het Openbaar Ministerie aanhangig werd gemaakt.

De uitgever, of bij diens ontstentenis, de verantwoordelijke drukker, zal voor dit rechtscollege worden gedagvaard. De plaatselijke bevoegdheid wordt bepaald door de plaats waar zijn woning is gelegen.

La procédure se déroulera suivant les dispositions applicables devant la Chambre des Mises en Accusation, et notamment celles de la loi du 20 avril 1874 relative à la détention préventive. Mais l'audience où les charges seront discutées sera publique, à moins que, sur la réquisition du Parquet, le huis-clos ne soit ordonné pour des motifs graves d'intérêt public.

ART. 3.

Sont abrogés les articles 8 et 11 de l'arrêté-loi du 11 octobre 1916, de même que l'arrêté royal du 27 décembre 1939 pris en exécution du dit arrêté-loi.

Les interdictions prononcées en vertu de cet arrêté royal seront déferées à la Chambre des Mises en Accusation dans le mois à dater de la mise en vigueur de la présente loi. Cette juridiction prononcera leur levée ou leur maintien.

De rechtspleging heeft plaats volgens de bepalingen die van toepassing zijn vóór de Kamer van inbeschuldigingstelling, en bepaaldelijk, die van de wet van 20 April 1874 op de voorloopige hechtenis. De terechtzitting echter waarop de bezwaren worden besproken, is openbaar, tenzij, op vordering van het Parket, de sluiting der deuren, om gewichtige redenen van openbaar belang, wordt bevolen.

ART. 3.

Worden ingetrokken de artikelen 8 en 11 van het besluit-wet van 11 October 1916, alsmede het Koninklijk besluit van 27 December 1939, in uitvoering van voornoemd besluit-wet genomen.

De krachtens dit besluit-wet uitgesproken ontzettingen, worden vóór de Kamer van inbeschuldigingstelling gebracht binnen de maand, te rekenen van de inwerkingtreding van deze wet. Dit rechtscollege zal hun intrekking of hun handhaving uitspreken.

Victor de LAVELEYE,
Jean REY,
Valère TAHON.

SESSION 1939-1940.		I	ZITTINGSJAAR 1939-1940.
Proposition, N° 129.	Séance du 28 février 1940.	Vergadering van 28 Februari 1940.	Voorstel, Nr 129.

PROPOSITION DE LOI réprimant certains actes d'excitation contre l'ordre public par la voie de la presse.

AMENDEMENT présenté par M. HORRENT.

ART. 2.

REPLACER : "Le Gouvernement"

PAR : Le parquet.

WETSVOORSTEL tot beteugeling van zekere daden van ophitsing tegen de openbare orde, door middel van de drukpers.

AMENDEMENT door den heer HORRENT voorgesteld.

ART. 2.

"De Regeering"

VERVANGEN DOOR : Het parket.

D. HORRENT.

JUSTIFICATION.

En temps normal, la pratique prévue par l'article 2 ne serait en aucun cas défendable.

Tenant compte de la situation présente et de la nécessité de mettre immédiatement un terme à la diffusion de journaux tombant sous l'application de l'article premier, nous admettons qu'une interdiction temporaire ou définitive puisse être prononcée à titre préventif, moyennant la réserve prévue au paragraphe 2.

Mais il est dangereux de laisser au Gouvernement ou à ses services de presse le droit de prononcer cette interdiction pour des raisons d'ordre politique et administratif qu'il est inutile de préciser.

Le parquet offre toutes les garanties d'impartialité et de diligence pour agir sans encourir de suspicion.

Dela notre amendement.

TOELICHTING.

In normale tijden ware de door artikel 2 voorziene manier van doen in geen geval verdedigbaar.

Doch rekening gehouden met den huidige toestand en met de noodzakelijkheid, onmiddellijk een einde te maken aan de verspreiding van dagbladen, welke onder de toepassing vallen van het eerste artikel, nemen wij aan, dat een tijdelijk of definitief verbod, als voorbehoudende maatregel, kan uitgesproken worden, mits het voorbehoud voorzien door paragraaf 2.

Maar het is gevaarlijk, aan de Regeering of aan haar persdiensten, het recht over te laten om dit verbod uit te spreken, dit om redenen van politiek en bestuurlijk aard waarop niet nader dient ingegaan.

Het parket biedt alle waarborgen van onpartijdigheid en benaarstiging om, boven alle mogelijke verdenking, op te treden.

Dit is de reden van ons amendement.

D. HORRENT.
G. HOYAUX.
L. PIERARD.
F. FISCHER.